

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local **60c** Plaaslik
Other countries **85c** Buitelands
Post free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant**

No. 4383

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer

Vol. 288

PRETORIA, 30 JUNE 1989
JUNIE

No. 11985

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF DEVELOPMENT AID

No. R. 1414

30 June 1989

REGULATIONS FOR LOCAL AUTHORITIES

I, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister of Education and Development Aid, do hereby, under the powers vested in me by section 30 (2) of the Black Administration Act, 1927, (Act No. 38 of 1927), read with section 2 (2) of the Laws on Co-operation and Development Amendment Act, 1984 (Act No. 83 of 1984), hereby amend the Schedule to Government Notice No. R. 405 of 9 March 1988 to the extent set out in the Schedule hereto.

G. VAN N. VILJOEN

Minister of Education and Development Aid.

SCHEDULE

CHAPTER I

1. Insert after the definition of "Act" the following definitions:

"polling officer" means any person appointed by the returning officer for the purpose of performing the functions of a polling officer under these regulations;

"regional representative" means an officer in the Department of Development Aid having the official designation of regional representative;

"returning officer" means the regional representative or any person appointed by him for the purpose of performing the functions of a returning officer under these regulations.

CHAPTER II

2. Regulation 3 is hereby amended by adding the following subregulations:

(3) The Minister may by notice in the *Government Gazette* establish a town council for a town.

(4) A town council shall consist of one elected member for each ward, who shall be elected separately by the voters of the ward concerned.

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN ONTWIKKELINGSHULP

No. R. 1414

30 Junie 1989

REGULASIES VIR PLAASLIKE OWERHEDE

Ek, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister van Onderwys en Ontwikkelingshulp, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 30 (2) van die Swart Administrasiewet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), gelees met artikel 2 (2) van die Wysigingswet op Wetgewing op Samewerking en Ontwikkeling, 1984 (Wet No. 83 van 1984), wysig hierby die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. R. 405 van 9 Maart 1988 in die mate uiteengesit in die Bylae hiervan.

G. VAN N. VILJOEN,

Minister van Onderwys en Ontwikkelingshulp.

BYLAE

HOOFSTUK I

1. Voeg na die woordomskriving van "Wet" die volgende woordomskrivings by:

"kiesbeampte" die streekverteenwoordiger of iemand deur die streekverteenwoordiger benoem om die werksaamhede van 'n kiesbeampte kragtens hierdie regulasies te verrig;

"stembeampte" iemand wat deur die kiesbeampte aangestel is om die werksaamhede van 'n stembeampte kragtens hierdie regulasies te verrig;

"streekverteenwoordiger" 'n beampte in die Departement van Ontwikkelingshulp met die ampsbenaming streekverteenwoordiger.

HOOFSTUK II

2. Regulasie 3 word gewysig deur die volgende subregulasies by te voeg:

(3) Die Minister kan by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n dorpsraad vir 'n dorp instel.

(4) 'n Dorpsraad bestaan uit een verkose lid vir elke wyk wat afsonderlik verkies word deur die kiesers van die betrokke wyk.

(5) Any town council established in terms of sub-regulation (3) shall be a body corporate capable of suing and being sued and of doing everything, subject to the provisions of these regulations, which a body corporate is competent to do by law.

Division of the town into wards

3A1. (1) The manager shall, within two months of the date on which the town council as been established in terms of regulation 3, and thereafter on the last working day of June of each year in which a general election is to be held, divide the town into not less than 6 and not more than 20 wards, according to the number of voters resident in the town, in such a way that the number of voters in each ward is approximately equal.

(2) Particulars of the ward divisions shall be available for inspection at the office of the manager.

Qualifications of elected members

3A2. No person shall be eligible for election to the town council who—

- (a) is not resident in the town;
- (b) is not a voter;
- (c) is younger than 21 years of age;

(d) has, within the five-year period immediately preceding the date of his nomination for election, been convicted of any offence in respect of which he has been sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period exceeding three months, or with the option of a fine for a period exceeding six months;

(e) is subject to an order of the court declaring him to be mentally disordered or defective, or is lawfully detained as mentally disordered or defective under the Mental Health Act, 1973 (Act No. 18 of 1973);

(f) holds an office or position of profit with the town council, as an employee;

(g) is prohibited in terms of section 20 of the Internal Security Act, 1982 (Act No. 74 of 1982), from attending public gatherings, and whose name appears under particulars of notices published in the *Government Gazette* in terms of section 16 of the said Act;

(h) is an unrehabilitated insolvent.

Voters' rolls

3A3. (1) The manager shall, within one month of the date of the establishment of the town council, compile and maintain a roll of persons qualifying in terms of regulation 3A17 (1) to vote at any election referred to in that regulation.

(2) On such roll shall be reflected the identity number and the name and address of the voter who qualifies in terms of regulation 3A17 (1) for registration as a voter, and the number of the ward in which he is resident.

(3) If at any time it is proved to the satisfaction of the manager that any person registered as a voter is subject to any of the disqualifications mentioned in paragraphs (a), (e) or (g) of regulation 3A2, he shall immediately remove the name of such person from the voters' roll.

(5) 'n Dorpsraad wat kragtens subregulasie (3) ingestel is, is 'n liggaam met regspersoonlikheid en het bevoegdheid om as 'n regspersoon sowel as eiser of as verweerder op te tree en om behoudens die bepalinge van hierdie regulasies alles te doen waartoe regspersone regtens bevoeg is.

Verdeling van dorp in wyke

3A1. (1) Die bestuurder moet binne twee maande na die datum waarop die dorpsraad kragtens regulasie 3 ingestel is daarna op die laaste werkdag van Junie van elke jaar waarin 'n algemene verkiesing gehou staan te word, die dorp in minstens ses en hoogstens 20 wyke, na gelang van die getal kiesers in die dorp woonagtig, verdeel op so 'n wyse dat die getal kiesers in elke wyk naasteby dieselfde is.

(2) Besonderhede van die wyksindeling moet ter insae lê in die kantoor van die bestuurder.

Kwalifikasies van verkose lede

3A2. Niemand kom vir verkiesing in die dorpsraad in aanmerking nie wat—

- (a) nie in die dorp woonagtig is nie;
- (b) nie 'n kieser is nie;
- (c) jonger as 21 jaar oud is;

(d) binne die tydperk van vyf jaar onmiddellik voor die datum van sy nominasie vir verkiesing, skuldig bevind is aan 'n misdryf waarvoor hy gevonnissen is tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as drie maande of met die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as ses maande;

(e) onderworpe is aan 'n bevel van die hof wat hom geestelik gekrenk of gebrekkig verklaar of wat wetlik kragtens die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (Wet No. 18 van 1973), as geestelik gekrenk of gebrekkig aangehou word;

(f) as werknemer 'n winsgewende amp of winsbetrekking beklee by die dorpsraad;

(g) kragtens artikel 20 van die Wet op Binnelandse Veiligheid, 1982 (Wet No. 74 van 1982), verbied is om openbare byeenkomste by te woon en wie se naam verskyn onder besonderhede van kennisgewings wat in die *Staatskoerant* afgekondig is kragtens artikel 16 van genoemde Wet;

(h) 'n ongerehabiliteerde insolvent is.

Kieserslyste

3A3. (1) Die bestuurder moet binne een maand na die datum waarop die dorpsraad ingestel is, 'n lys opstel en hou van persone wat ingevolge regulasie 3A17 (1) bevoeg is om te stem by enige verkiesing genoem in daardie regulasie.

(2) In sodanige lys moet getoon word die persoonsnommer en die naam en adres van die kieser wat ingevolge regulasie 3A17 (1) kwalifiseer om as kieser geregistreer te word, en die nommer van die wyk waarin hy woonagtig is.

(3) Indien daar te eniger tyd tot tevredenheid van die bestuurder bewys word dat 'n persoon wat as kieser geregistreer is, onderworpe is aan enige van die diskwalifikasies vermeld in paragrawe (a), (e) of (g) van regulasie 3A2, moet hy sodanige persoon se naam onverwyld van die kieserslys verwyder.

(4) For the purposes of any general election held in terms of these regulations, only those voters registered up to and including the last working day of June of the year in which the election is to be held, shall be entitled to vote at the election: Provided that in the case of the first general election, only voters who qualified for registration as voters on the date of the establishment of the town council in terms of regulation 3, shall be entitled to vote at such election.

(5) For the purposes of any by-election to be held in terms of these regulations, only those voters registered up to and including the day on which a vacancy for an elected member of the town council occurred, shall be entitled to vote at that by-election.

(6) Any voters' roll compiled in terms of this regulation shall be available for inspection by the public at the office of the manager for at least 60 days before a general election or by-election is due to take place: Provided that such voters' roll shall be closed not later than 14 days prior to the date fixed for the election.

(7) Any errors appearing in any voters' roll mentioned in these regulations before such voters' roll has been closed as determined in subregulation (6), shall immediately be brought to the notice of the manager by the interested parties. No alterations shall be made to any voters' roll after such voters' roll has been closed.

Nomination for election

3A4. (1) The manager shall, within three months of the date on which the town council has been established in terms of regulation 3, and thereafter not later than the first day of August of each year in which a general election is to be held, call, in both official languages and in the language used by the national group in whose area the town is situated, by means of a notice displayed in a prominent place at his office, for the nomination of candidates for election to such town council.

(2) The notice mentioned in subregulation (1) shall specify the place, date and time at which nominations shall be received by the returning officer: Provided that such date shall not be earlier than 14 days before and not later than 21 days after the date of issue of the notice calling for nominations.

(3) Nominations of candidates for election to the town council shall be submitted in writing to the manager and shall be supported by the signature of at least 10 voters registered in the ward for which the candidate is nominated. The manager shall hand over all nomination lists to the returning officer as soon as possible.

(4) No person in respect of whom a nomination form has been submitted to the manager in terms of subregulation (3) shall be deemed to be duly nominated unless he qualifies to stand for election in terms of these regulations and has deposited with the manager the sum of R50.

(5) If any candidate receives less than one-fifth of the number of votes received by the successful candidate at the election, he shall forfeit the sum deposited in terms of subregulation (4) and such amount shall be paid into the South African Development Trust Account; if not it shall be returned to him.

(4) Vir die doeleindes van enige algemene verkiesing wat ingevolge hierdie regulasies gehou word, is slegs kiesers wat geregistreer is tot en met die laaste werksdag van Junie van die jaar waarin die verkiesing gehou staan te word, geregtig om by daardie verkiesing te stem: Met dien verstande dat in die geval van die eerste algemene verkiesing slegs kiesers wat kwalifiseer om as kiesers geregistreer te word op die datum waarop die dorpsraad kragtens regulasie 3 ingestel is, geregtig is om by sodanige verkiesing te stem.

(5) Vir doeleindes van enige tussenverkiesing wat ingevolge hierdie regulasies gehou staan te word, is slegs kiesers wat geregistreer is tot en met die dag waarop 'n vakature vir 'n verkose lid van die dorpsraad ontstaan het, geregtig om by daardie tussenverkiesing te stem.

(6) Enige kieserslys wat ingevolge hierdie regulasies op gestel is, moet minstens 60 dae lank voordat 'n algemene of tussenverkiesing gehou gaan word, by die kantoor van die bestuurder ter insae van die publiek lê: Met dien verstande dat sodanige kieserslys nie later nie as 14 dae voor die datum vir die verkiesing bepaal, afgesluit word.

(7) Enige foute wat in 'n kieserslys genoem in hierdie regulasies voorkom voordat sodanige kieserslys afgesluit word soos in subregulasie (6) bepaal, moet onmiddellik deur die partye wat enige belang daarby het onder die aandag van die bestuurder gebring word. Geen verandering word in die kieserslys aangebring nadat sodanige kieserslys afgesluit is nie.

Nominasie vir verkiesing

3A4. (1) Die bestuurder moet binne drie maande na die datum waarop die dorpsraad kragtens regulasie 3 ingestel is, en daarna nie later nie as die eerste dag van Augustus van elke jaar waarin 'n algemene verkiesing gehou staan te word, in albei amptelike tale en in die taal van die volksgroep in wie se gebied die dorp geleë is, deur middel van kennisgewing wat op 'n opvallende plek by sy kantoor vertoon word, om die nominasie van kandidate vir verkiesing tot lede van sodanige dorpsraad vra.

(2) Die kennisgewing genoem in subregulasie (1), vermeld die plek waar en die datum en tyd waarop die kiesbeampte nominasies ontvang: Met dien verstande dat sodanige datum nie vroeër as 14 dae en nie later as 21 dae na die datum van uitreiking van die kennisgewing waarin om nominasies gevra word, mag wees nie.

(3) Nominasies van kandidate vir verkiesing tot lede van die dorpsraad moet skriftelik ingedien word by die bestuurder en moet gestaaf word deur die handtekening van minstens 10 kiesers geregistreer in die wyk waarvoor die kandidaat genomineer word. Sodra moontlik oorhandig die bestuurder all nominasielyste aan die kiesbeampte.

(4) Niemand ten opsigte van wie 'n nominasievorm ingevolge subregulasie (3) by die bestuurder ingedien is, word geag behoorlik genomineer te wees nie, tensy hy ingevolge hierdie regulasies hom verkiesbaar kan stel en 'n bedrag van R50 by die bestuurder gedeponeer het.

(5) Indien enige kandidaat by die verkiesing minder as een vyfde van die getal stemme ontvang wat die suksesvolle kandidaat ontvang het, verbeur hy die bedrag wat ingevolge subregulasie (4) gedeponeer is en sodanige bedrag word in die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust-rekening gestort; so nie word dit aan hom terugbetaal.

(6) The returning officer shall, as soon as practicable and not later than 14 days after the date fixed for the receipt of nominations, affix in a prominent place at the office of the manager a notice containing a list of the names of the candidates duly nominated in terms of these regulations and shall also declare those candidates who have been returned unopposed to be elected members for their respective wards.

(7) If for any reason whatsoever no valid nominations are received in respect of any ward, the manager shall as soon as possible after the closing date for nominations again call for nominations for the ward concerned in the manner prescribed in these regulations. Such nominations shall be handed in to the returning officer on a date fixed by him, which shall not be earlier than 14 days and not later than 21 days after the date of issue of the notice calling for nominations.

Provision of equipment and appointment of polling officers and assistant

3A5. (1) The returning officer shall provide, at all elections, compartments, ballot boxes, ballot papers and instruments for marking ballot papers with the official mark, and shall appoint a polling officer and such assistants and do such other acts and make such arrangements to facilitate the taking of the poll as may be deemed advisable for effectually conducting the election.

(2) The expenditure in connection with the election of the town council shall be defrayed in the manner determined by the Minister.

Declaration of secrecy

3A6. The returning officer, his duly appointed assistants, the candidate and any agent appointed by a candidate shall make, before the opening of the poll, a declaration of secrecy under oath. Such declaration shall be made by the returning officer before a justice of the peace or a commissioner of oaths, and by his assistants, candidate and any agent before the returning officer.

Polling day

3A7. The notice issued under regulation 3A4 (6) shall also stipulate the place at which, the day, other than a Sunday, Good Friday, Ascension Day, Christmas Day or the Day of the Covenant, on which the election shall be held. The hours shall be between the hours 07h00 and 21h00.

Manner of voting

3A8. The voting at all elections held under these regulations shall be by ballot and shall take place as follows:

(a) The polling officer or his assistant at the polling station for each ward shall satisfy himself that the person coming to vote is a voter enrolled on the voters' roll for that ward and, having ascertained that such person is so enrolled and that his identity number appears on such roll, shall enter his identity number appearing on the identity document issued to him in terms of the Identification Act, 1986 (Act No. 72 of 1986), or any other document by means of which the identity of a person can be ascertained to the satisfaction of the returning officer, upon the counterfoil in the ballot paper book and shall then tear out the ballot paper corresponding to such counterfoil and, having marked it on the back with a secret mark determined by the returning officer, shall hand it to the voter.

(6) Die kiesbeampte moet, sodra moontlik en nie later nie as 14 dae na die datum wat vir die ontvangs van nominasies bepaal is, 'n kennisgewing bevattende 'n lys van die name van die kandidate wat behoorlik genomineer is ingevolge hierdie regulasies, op 'n opvallende plek by die kantoor van die bestuurder aanbring en moet ook die kandidate wat onbestrede verkies is, tot verkose lede vir hulle onderskeie wyke verklaar.

(7) Indien daar om watter rede ook al geen geldige nominasies ten opsigte van 'n wyk ontvang is nie, moet die bestuurder so gou doenlik na die sluitingsdatum van die nominasies weer, op die wyse voorgeskryf in hierdie regulasies, om nominasies vir die betrokke wyk vra. Sodanige nominasies moet by die kiesbeampte ingelewer word op 'n datum deur hom bepaal, wat nie vroeër as 14 dae en nie later as 21 dae na die datum van uitreiking van die kennisgewing waarin om nominasies gevra word, mag wees nie.

Verskaffing van uitrusting en aanstelling van stem-beampte en assistente

3A5. (1) Die kiesbeampte moet by alle verkiesings kompartemente, stembusse en stembriewe verskaf asook instrumente om op stembriewe die offisiële merk aan te bring, en moet sodanige stembeampte en assistente aanstel en sodanige ander handelinge verrig en sodanige reëlins tref om die stemopneming te vergemaklik as wat wenslik geag word vir die doeltreffende hou van die verkiesing.

(2) Die koste verbonde aan die verkiesing van die dorpsraad word bestry soos deur die Minister bepaal.

Verklaring van geheimhouding

3A6. Die kiesbeampte, sy behoorlik aangestelde assistente, die kandidaat en enige agent aangestel deur 'n kandidaat, moet voor die aanvang van die stemming 'n verklaring van geheimhouding onder eed aflê. Sodanige verklaring moet deur die kiesbeampte voor 'n vredereger of 'n kommissaris van ede en deur sy assistente, die kandidaat en enige agent voor die kiesbeampte afgelê word.

Stemdag

3A7. Die kennisgewing uitgereik ingevolge regulasie 3A4 (6) vermeld ook die plek en die dag, uitgesonderd 'n Sondag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Kersdag of Geloftedag, waarop en die ure waartydens die verkiesing gehou moet word. Die ure sal wees van 07h00 to 21h00.

Wyse waarop gestem word

3A8. By alle verkiesings gehou kragtens hierdie regulasies, word die stemme per stembrief uitgebring op die volgende wyse:

(a) Die stembeampte of sy assistent by die stemlokaal vir elke wyk moet hom daarvan vergewis dat die persoon wat kom stem, 'n kieser is wat ingeskryf is op die kieserslys vir daardie wyk en moet, nadat vasgestel is dat sodanige persoon aldus ingeskryf is en dat sy persoonsnommer voorkom op sodanige lys, sy persoonsnommer wat voorkom op die identiteitsdokument aan hom uitgereik ingevolge die Wet op Identifikasie, 1986 (Wet No. 72 van 1986), of enige ander dokument waarvolgens die identiteit van 'n persoon tot bevestiging van die kiesbeampte vasgestel kan word, op die teenblad in die stemboek ingeskryf en moet dan die stembrief wat by daardie teenblad behoort, uitskeur en dit aan die kieser oorhandig nadat hy dit agterop met 'n geheime merk deur die kiesbeampte bepaal, gemerk het.

(b) When the voter has received the ballot paper, on which shall be printed in alphabetical order the names of all the duly nominated candidates for that particular ward at such election, he shall take it to the compartment provided for the purpose and signify for whom he desires to vote by secretly placing a cross opposite the name of the candidate for whom he wishes to vote. He shall then fold the ballot paper so that the secret mark is visible and having held up the ballot paper so that the polling officer or his assistant can recognise the mark, shall drop the ballot paper in the ballot box placed in front of the polling officer or his assistant.

(c) Should the voter make a cross opposite the name of more than one candidate, sign his name on the ballot paper or make any mark or write any word by which he could be identified, such ballot paper shall be considered spoiled and shall not be taken into account at the counting of the votes.

Recording of votes by the polling officer

3A9. The polling officer shall, at the request of any voter, in the presence of such voter and the candidates or their agents, record the vote of such voter on the ballot paper issued to him against the name of the candidate indicated by such voter, and shall place the ballot paper in the ballot box in the presence of such voter.

Spoiled ballot papers and record of ballot papers

3A10. (1) If a voter inadvertently spoils a ballot paper, he may return it to the polling officer or his assistant who, if he is satisfied of such inadvertence, shall give him another ballot paper and retain the spoiled ballot paper, which he shall immediately cancel and endorse with the words "Returned under regulation 3A10", and the fact of such cancellation shall be noted upon the counterfoil.

(2) Such spoiled ballot paper shall be retained by the polling officer, who shall, as soon as practicable after the poll has closed, compile a record of the number of ballot papers issued, the number of spoiled ballot papers and the number of ballot papers found in the ballot boxes at the close of the poll.

Identification of voters

3A11. No person who, on the day of polling, is unable to produce his identity document to prove his identity shall be permitted to vote.

Polling station

3A12. (1) No person other than the returning officer, the polling officer, his assistants, candidates, one agent appointed by each candidate and approved by the returning officer, and the persons recording their votes shall be admitted to the polling station.

(2) The polling officer may require any person to leave the polling station.

Results of election

3A13. (1) As soon as practicable after the closing of the polling station and after the record in terms of regulation 3A10 (2) has been compiled, the returning officer shall make such arrangements as he may deem expedient for the sealing, safe custody and transport of the ballot boxes and for the prevention of any tampering with the ballot boxes or ballot papers, and shall determine the time and the place for the counting of the votes recorded for each candidate. As soon as the votes have been counted, the returning officer shall make known the number of votes recorded and shall declare the candidates who have received the largest number of votes to be, in respect of their respective wards, duly elected members of the town council.

(b) Wanneer die kieser die stembrief ontvang het waarop die name van al die behoorlik genomineerde kandidate vir die betrokke wyk by sodanige verkiesing in alfabetiese volgorde verskyn, moet hy dit neem na die kompartement wat vir die doel verskaf is en aandui vir wie hy wil stem deur in die geheim 'n kruis te maak teenoor die naam van die kandidaat vir wie hy wil stem. Hy moet die stembrief so vou dat die geheime merk sigbaar is en nadat hy die stembrief so opgehou het dat die stembeampste of sy assistent die merk kan herken, laat hy die stembrief val in die stembus wat voor die stembeampste of sy assistent staan.

(c) Indien die kieser 'n kruis maak teenoor die naam van meer as een kandidaat, sy naam op die stembrief teken of enige merk maak of enige woord skryf waardeur hy uitgeken sou kan word, word sodanige stembrief as bedorwe beskou en by die tel van stemme buite rekening gelaat.

Aantekening van stemme deur stembeampste

3A9. Die stembeampste moet op versoek van enige kieser in teenwoordigheid van sodanige kieser en die kandidate of hul agente die stem van sodanige kieser aanteken op die stembrief wat aan hom uitgereik is, teenoor die naam van die kandidaat wat deur sodanige kieser aangedui word, en moet die stembrief in teenwoordigheid van sodanige kieser in die stembus plaas.

Bedorwe stembriewe en rekord van stembriewe

3A10. (1) Indien 'n kieser onopsetlik 'n stembrief bederf, kan hy dit teruggee aan die stembeampste of sy assistent wat, indien hy oortuig is dat dit onopsetlik gebeur het, aan hom 'n ander stembrief moet gee en die bedorwe stembrief behou wat hy onmiddellik moet kanselleer en endosseer met die woorde "Teruggegee kragtens regulasie 3A10," en die kansellering moet op die teenblad aangeteken word.

(2) Sodanige bedorwe stembrief moet bewaar word deur die stembeampste, wat so spoedig moontlik nadat die stemming gesluit is, 'n rekord saamstel van die getal stembriewe uitgereik, die getal bedorwe stembriewe en die getal stembriewe wat in die stembusse gevind is met die sluiting van stemming.

Identifikasie van kiesers

3A11. Geen persoon wat op die dag van stemming nie in staat is om sy identiteitsdokument te toon om sy identiteit te bewys nie, word toegelaat om te stem nie.

Stemlokaal

3A12. (1) Niemand, uitgesonderd die kiesbeampste, die stembeampste, sy assistente, kandidate, een agent aangestel deur elke kandidaat en goedgekeur deur die kiesbeampste, en die persone wat hulle stemme uitbring, word in die stemlokaal toegelaat nie.

(2) Die stembeampste kan enige persoon aansê om die stemlokaal te verlaat.

Uitslag van verkiesing

3A13. (1) Sodra doenlik nadat die stemlokaal gesluit het en nadat die rekord ingevolge regulasie 3A10 (2) saamgestel is, tref die kiesbeampste sodanige reëlins as wat hy dienstig ag, vir die verseëling, veilige bewaring en vervoer van die stembusse en om te verhinder dat aan die stembusse of stembriewe gepeuter word, en bepaal hy die tyd en plek vir die tel van stemme wat op elke kandidaat uitgebring is. Sodra die stemme getel is, moet die kiesbeampste die getal stemme uitgebring, bekend maak en moet hy die kandidate wat die meeste stemme ontvang het, ten opsigte van hul onderskeie wyke tot behoorlik verkose lede van die dorpsraad verklaar.

(2) Only the returning officer, polling officer, his assistants and the candidates may be present while the votes are being counted.

(3) As soon as possible after the polling day the returning officer shall notify the manager, in writing, of the results of the election, indicating the number of votes recorded for each candidate.

Determination in the event of an equality of votes

3A14. If an equal number of votes is recorded for two or more candidates for election in a particular ward, the successful candidate shall be determined by the returning officer by the casting of lots in the presence of the candidates.

First general election and term of office of members elected during first general election

3A15. (1) The first general election of members for the town council shall be held within six months of the date of the establishment of the town council in terms of regulation 3, and the members so elected shall remain in office until the thirtieth day of September of the third calendar year after such election.

(2) The procedure at the first general election shall *mutatis mutandis* comply with the provisions of regulations 3A3 to 3A14 inclusive.

Vacancies

3A16. (1) Any member of the town council may resign his seat by means of a notice, in writing, under his hand, delivered to the manager, which seat shall then become vacant.

(2) (a) An elected member shall cease to be a member of the town council if he—

(i) has been convicted of any offence in respect of which he has been sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period exceeding three months, or with the option of a fine for a period exceeding six months;

(ii) leaves or absents himself from the town area without the permission of the town council for a continuous period of more than two months;

(iii) is absent without the permission of the town council from three consecutive monthly meetings of the town council, or withdraws from any meeting of the town council without the permission of the chairman;

(iv) becomes subject to an order of the court declaring him to be mentally disordered or defective, or is lawfully detained as mentally disordered or defective under the Mental Health Act, 1973 (Act No. 18 of 1973);

(v) is inadvertently elected a member of the town council and the returning officer, after investigation, determines that such member did not qualify for election to the town council in terms of these regulations;

(vi) is no longer resident in the town;

(vii) is no longer a voter;

(viii) holds an office or position of profit with the town council, as an employee;

(ix) is prohibited in terms of section 20 of the Internal Security Act, 1982 (Act No. 74 of 1982), from attending public gatherings, and if his name appears under particulars of notices published in the *Government Gazette* in terms of section 16 of the said Act;

(x) is an unrehabilitated insolvent;

(xi) dies.

(2) Slegs die kiesbeampte, stembeampte, sy assistente en die kandidate mag teenwoordig wees terwyl stemme getel word.

(3) So gou moontlik na die stembag moet die kiesbeampte die bestuurder skriftelik in kennis stel van die uitslag van die verkiesing en die getal stemme wat ten opsigte van elke kandidaat uitgebring is.

Beslissing in geval van staking van stemme

3A14. Ingeval ewe veel stemme op twee of meer kandidate vir 'n bepaalde wyk uitgebring word, word die suksesvolle kandidaat deur die kiesbeampte in teenwoordigheid van die kandidate deur loting bepaal.

Eerste algemene verkiesing en ampstermyn van lede verkies tydens eerste algemene verkiesing

3A15. (1) Die eerste algemene verkiesing van lede vir die dorpsraad word gehou binne ses maande na die datum waarop die dorpsraad kragtens regulasie 3 ingestel is, en die lede wat aldus verkies is, bly aan tot die dertigste dag van September van die derde kalenderjaar na sodanige verkiesing.

(2) Die prosedure by die eerste algemene verkiesing moet *mutatis mutandis* voldoen aan die bepalings van regulasies 3A3 tot en met 3A14.

Vakatures

3A16. (1) Enige lid van die dorpsraad kan sy setel bedank deur 'n skriftelike kennisgewing deur hom onderteken, aan die bestuurder te oorhandig, welke setel dan vakant word.

(2) (a) 'n Verkose lid hou op om lid van die dorpsraad te wees indien hy—

(i) skuldig bevind word weens 'n misdryf en gevonnis word tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as drie maande of met die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as ses maande;

(ii) die dorpsgebied verlaat of daarvan afwesig is sonder die toestemming van die dorpsraad vir 'n ononderbroke tydperk van meer as twee maande;

(iii) sonder toestemming van die dorpsraad afwesig is van drie agtereenvolgende maandelikse vergaderings van die dorpsraad, of hom sonder die toestemming van die voorsitter aan enige dorpsraadvergadering onttrek;

(iv) onderworpe word aan 'n bevel van die hof wat hom geestelik gekrenk of gebrekkig verklaar, of wetlik kragtens die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (Wet No. 18 van 1973), as geestelik gekrenk of gebrekkig aangehou word;

(v) per abuis tot lid van die dorpsraad verkies is en die kiesbeampte na ondersoek bevind dat sodanige lid nie bevoeg was om kragtens die bepalings van hierdie regulasies tot lid van die dorpsraad verkies te word nie;

(vi) nie langer in die dorp woonagtig is nie;

(vii) nie meer 'n kieser is nie;

(viii) as werknemer 'n winsgewende amp of winsbetrekking beklee by die dorpsraad;

(ix) kragtens artikel 20 van die Wet op Binnelandse Veiligheid, 1982 (Wet No. 74 van 1982), verbied is om openbare byeenkomste by te woon en indien sy naam verskyn onder besonderhede van kennisgewings wat in die *Staatskoerant* gepubliseer is kragtens artikel 16 van genoemde Wet;

(x) 'n ongerehabiliteerde insolvent is;

(xi) sterf.

(3) If, for any of the reasons set out in subregulation (2) (i) to (x) a member ceases to be a member, the manager shall cause a written notice to be delivered to such member's last-known place of residence advising him that he is no longer a member of the town council. At the same time the manager shall deliver a copy of the notice to the returning officer or inform him of the death of a member.

(4) (a) (i) When a vacancy as referred to in subregulation (1) or (2) occurs, the manager shall forthwith call upon the returning officer to hold a by-election in accordance with these regulations to fill the vacancy: Provided that if the said vacancy occurs between the first day of April and the thirtieth day of September of the year in which a general election is to be held, it shall not be necessary to hold a by-election.

(ii) The procedure set out in regulations 3A4 to 3A14 inclusive shall *mutatis mutandis* apply in respect of any by-election held in terms of paragraph (a) (i).

(b) Any member who is elected at a by-election held in terms of paragraph (a) (i) shall hold office for the unexpired term of office of the member in whose place he has been elected.

Qualifications of voters

3A17. (1) Only a person, excluding a visitor, who is residing in the town and who—

(a) is a South African citizen in accordance with the South African Citizenship Act, 1949 (Act No. 44 of 1949), or a citizen of any state the territory of which formerly formed part of the Republic;

(b) is 18 years of age or older;

(c) is in possession of an identity document issued to him in terms of the Identification Act, 1986 (Act No. 72 of 1986), or any other document by means of which the identity of a person can be ascertained to the satisfaction of the returning officer; and

(d) is not subject to any of the disqualifications mentioned in regulation 3A2 (a), (e) or (g),

shall qualify to vote at any election of members of the town council.

(2) A person whose name does not appear on the voters' roll referred to in regulation 3A3, shall not be allowed to vote at any election of members of the town council.

Members and office-bearers

3A18. (1) A special meeting of the town council shall be held within 14 days of every general election held in terms of these regulations and thereafter annually during the first 14 days of the month of October, and at every such meeting the members present shall elect one of their number to be chairman and one member to be deputy chairman, who shall forthwith enter upon their offices and remain therein up to the date of the special meeting held in October of the ensuing year.

(2) If the office of chairman or deputy chairman becomes vacant for any reason other than the expiry of the period for which the incumbent was elected, a successor shall, at the first ordinary monthly meeting after the vacancy occurred, be elected by the members from among their number.

(3) Indien 'n lid om enige van die redes uiteengesit in subregulasie (2) (i) tot (x) ophou om lid te wees, moet die bestuurder 'n skriftelike kennisgewing by sodanige lid se jongsbekende woonplek laat aflewer waarin hy meegedeel word dat hy nie meer lid van die dorpsraad is nie. Terselfdertyd moet die bestuurder 'n afskrif van die kennisgewing aan die kiesbeamppte besorg of hom in kennis stel van die afsterwe van 'n lid.

(4) (a) (i) Wanneer 'n vakature ontstaan soos in subregulasie (1) of (2) bedoel, moet die bestuurder onverwyld die kiesbeamppte aansê om 'n tussenverkiesing ooreenkomstig hierdie regulasies te hou ten einde die vakature te vul: Met dien verstande dat indien sodanige vakature ontstaan tussen die eerste dag van April en die dertigste dag van September van die jaar waarin 'n algemene verkiesing gehou moet word, dit onnodig is om 'n tussenverkiesing te hou.

(ii) Die prosedure uiteengesit in regulasies 3A4 tot en met 3A14 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van enige tussenverkiesing gehou ingevolge paragraaf (a) (i).

(b) Enige lid wat verkies is by 'n tussenverkiesing gehou ingevolge paragraaf (a) (i), beklee die amp slegs vir die onverstreke gedeelte van die ampstermyn van die lid in wie se plek hy verkies is.

Kwalifikasies vir kiesers

3A17. (1) Slegs 'n persoon, uitgesonderd 'n besoeker, wat in die dorp woon en wat—

(a) 'n Suid-Afrikaanse burger is ooreenkomstig die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949 (Wet No. 44 van 1949), of 'n burger is van 'n staat waarvan die gebied voorheen deel van die Republiek uitgemaak het;

(b) 18 jaar oud of ouer is;

(c) in besit is van 'n identiteitsdokument wat aan hom uitgereik is kragtens die Wet op Identifikasie, 1986 (Wet No. 72 van 1986), of enige ander dokument waarvolgens sy identiteit tot bevrediging van die kiesbeamppte vasgestel kan word; en

(d) nie onderworpe is nie aan enige van die disqualifikasies vermeld in regulasie 3A2 (a), (e) of (g), is bevoeg om te stem by 'n verkiesing van lede van die dorpsraad.

(2) 'n Persoon wie se naam nie op die kieserslys vermeld in regulasie 3A3 verskyn nie, word nie toegelaat om te stem by 'n verkiesing van lede van die dorpsraad nie.

Lede en ampsdraers

3A18. (1) 'n Spesiale vergadering van die dorpsraad moet gehou word binne 14 dae na elke algemene verkiesing wat ingevolge hierdie regulasies gehou is en daarna jaarliks gedurende die eerste 14 dae van die maand Oktober, en op elke sodanige vergadering moet die teenwoordige lede een uit hul geledere verkies tot voorsitter en een tot ondervoorsitter, wat onverwyld hulle ampte moet aanvaar en daarin moet aanbly tot die datum van die spesiale vergadering wat in Oktober van die volgende jaar gehou word.

(2) Indien die amp van voorsitter of ondervoorsitter vakant raak om 'n ander rede as die verstryking van die tydperk waarvoor die bekleër verkies is, moet 'n opvolger op die eerste gewone maandelikse vergadering nadat die vakature ontstaan het, deur die lede uit hul geledere verkies word.

(3) If both the chairman and the deputy chairman for any reason fail to attend a meeting, the members present shall appoint any one of their number to act as chairman at that meeting.

Term of office of members

3A19. Subject to the provisions of regulations 3A15 and 3A16, every member of the town council shall hold office for a period of three years and shall be eligible for re-election.

Conditions of service of members

3A20. (1) No member of the town council shall in any way whatsoever, except with the approval of the Director-General of Development Aid, participate in any discussions of the town council on or in connection with any agreement, transaction, contract or arrangement of any kind whereby or wherein, he has a private interest, whether directly or indirectly, made or to be made or concluded or to be concluded by or with the town council.

(2) No member shall demand, invite or accept by virtue of his office any promise, fee, bribe or reward whatsoever, other than his proper honorarium or allowance fixed in accordance with these regulations.

Allowances to members

3A21. (1) Members of the town council shall be paid such allowances as may be determined by the Minister from time to time.

(2) Such allowances shall be computed and paid on a monthly basis: Provided that a member shall forfeit 10 per cent (ten *per centum*) of such allowance in respect of each meeting which he does not attend during the month for which the allowance is payable, but shall not forfeit any portion of his allowance if his absence from any meeting is due to any cause which the town council considers to be reasonable.

(3) The town council may grant a member not more than 30 days' leave of absence during any year and the full allowance payable to any such member in terms of subregulation (1) shall be payable to him during such period.

Functions, duties and powers of the town council

3A22. A town council shall, subject to the conditions as determined by the Minister, exercise such powers, perform such functions and duties in respect of such of the following matters as the Minister may assign to such town council, in terms of the Regulations for Local Authorities, published under Government Notice No. R. 405 of 9 March 1988:

- (a) The planning and lay-out of the town and approval of building plans;
- (b) the unauthorised occupation of land and buildings;
- (c) the management and control of the town, including the provision and maintenance of services such as streets, water, electricity, sanitation and refuse removal, and the maintenance of good order in the town;
- (d) the erection and use of dwellings and other structures, and the removal or destruction of unauthorised or abandoned buildings or structures;
- (e) the allotment of sites;
- (f) the promotion of health services;

(3) Indien sowel die voorsitter as ondervoorsitter om enige rede versuim om 'n vergadering by te woon, moet die teenwoordige lede enige persoon uit hul geledere aanstel om as voorsitter op daardie vergadering op te tree.

Ampstermyn van lede

3A19. Behoudens die bepalings van regulasies 3A15 en 3A16 beklee elke lid van die dorpsraad sy amp vir 'n tydperk van drie jaar, en lede is herkiesbaar.

Diensvoorwaardes van lede

3A20. (1) Geen lid van die dorpsraad mag op watter wyse ook al, behalwe met die goedkeuring van die Direkteur-generaal van Ontwikkelingshulp, 'n aandeel hê aan enige samesprekings van die dorpsraad oor of in verband met enige ooreenkoms, transaksie, kontrak of reëling van watter aard ook al waarby hy 'n private belang het, hetsy direk of indirek, wat gesluit of gesluit staan te word of getref of getref staan te word deur of met die dorpsraad nie.

(2) Geen lid mag enige belofte, geld, omkoopprys of vergoeding van watter aard ook al, uitgesonderd sy regmatige honorarium of toelaes wat ooreenkomstig hierdie regulasies bepaal is, uit hoofde van sy amp eis, uitloek of aanneem nie.

Toelaes van lede

3A21. (1) Aan lede van die dorpsraad word die toelaes betaal soos van tyd tot tyd deur die Minister bepaal.

(2) Sodanige toelaes word op 'n maandelikse basis bereken en betaal: Met dien verstande dat 'n lid 10 persent (tien *per centum*) van sodanige toelae verbeur ten opsigte van elke vergadering gedurende die maand waarvoor die toelae betaalbaar is, wat nie deur hom bygewoon word nie, maar verbeur nie enige gedeelte van sy toelae nie indien sy afwesigheid van enige vergadering toe te skryf is aan enige oorsaak wat die dorpsraad redelik ag.

(3) Die dorpsraad kan aan 'n lid verlof van afwesigheid toestaan vir nie meer as 30 dae gedurende enige jaar nie en die volle toelae betaalbaar aan enige sodanige lid ingevolge subregulasie (1), is aan hom betaalbaar gedurende sodanige tydperk.

Werksaamhede, pligte en bevoegdhede van die dorpsraad

3A22. 'n Dorpsraad oefen behoudens die voorwaardes deur die Minister bepaal, daardie bevoegdhede uit en verrig daardie werksaamhede en pligte ten opsigte van sodanige van die volgende aangeleenthede as wat die Minister aan sodanige dorpsraad opdra:

- (a) die beplanning en uitlê van die dorp en goedkeuring van bouplanne;
- (b) die onregmatige okkupasie van grond en geboue;
- (c) die bestuur van en beheer oor die dorp, insluitend die voorsiening en instandhouding van dienste soos strate, water, elektrisiteit, sanitasie en vuilnisverwydering, en die handhawing van die goeie orde in die dorp;
- (d) die oprigting en gebruik van wonings en ander bouwerke, en die verwydering of sloping van ongemagtigde of verlate geboue of bouwerke;
- (e) die toekenning van persele;
- (f) die bevordering van gesondheidsdienste;

(g) the promotion of the moral and social welfare of persons residing in the town;

(h) the establishment, maintenance and administration of libraries, parks, swimming-baths and sports fields;

(i) the establishment, regulation and management of markets;

(j) the beautifying of and the neatness of the area of the town, including the planting, trimming and removal of trees;

(k) the establishment, regulation and management of abattoirs; and

(l) such other functions, duties and powers as the Minister may assign to them from time to time.

Convening of meetings

3A23. The town council shall hold at least one meeting per month on a day and at a time and place to be decided upon by it.

Special meetings

3A24. (1) When the chairman is satisfied of the necessity thereof, he may direct that a special meeting of the town council be held. The members of the town council shall be notified by the manager in writing of any such special meeting and the purpose thereof at least 24 hours before such meeting.

(2) No business shall be transacted or considered at any such meeting except that for which the meeting has been convened.

Notice of meeting

3A25. Notice of the time and place of every ordinary meeting of the town council shall be served by the manager on every member at least 72 hours prior to such meeting. Such notice shall embody the agenda for that particular meeting, and notice to a member shall be effected either personally or by post.

Quorum

3A26. Any number of members exceeding one-half of the total number of members comprising the town council shall constitute a quorum.

Casting vote of chairman

3A27. In the event of an equality of votes, the chairman shall have a casting vote. The chairman may in his discretion exclude any member from voting if in his opinion such member has a pecuniary or private interest in the matter under consideration.

Minutes

3A28. (1) The manager shall keep minutes of the proceedings of every meeting of the town council and shall record in such minutes the name of every member and person present in terms of regulation 3A34 (1) (ii).

(2) Such minutes shall be confirmed at the next ordinary meeting of the town council.

(3) No discussion of the minutes shall be allowed, except in regard to the accuracy thereof.

Business of the town council confined to agenda

3A29. No business other than that included in the agenda embodied in the notice of a meeting shall be discussed at such meeting of the town council: Provided that an unopposed motion of a formal nature may be discussed at such meeting.

(g) die bevordering van die morele en maatskaplike welsyn van die persone wat in die dorp woon;

(h) die daarstelling, instandhouding en administrasie van biblioteke, parke, swembaddens en sportterreine;

(i) die instelling, reëling en bestuur van markte;

(j) die verfraaiing en die netheid van die dorpsgebied, insluitend die plant, snoei en verwydering van bome;

(k) die instelling, reëling en bestuur van slagpale; en

(l) sodanige ander werksaamhede, pligte en bevoegdhede as wat die Minister van tyd tot tyd aan hulle mag opdra.

Belê van vergaderings

3A23. Die dorpsraad moet minstens een vergadering per maand hou op 'n dag, tyd en plek waarvoor hy besluit.

Buitengewone vergaderings

3A24. (1) Wanneer die voorsitter van die noodsaaklikheid daarvan oortuig is, kan hy gelas dat 'n buitengewone vergadering van die dorpsraad gehou word. Die bestuurder moet die lede van die dorpsraad minstens 24 uur voor sodanige vergadering skriftelik kennis gee daarvan en van die doel daarvan.

(2) Geen sake word op enige sodanige vergadering verrig of oorweeg nie, uitgesonderd dié waarvoor die vergadering belê is.

Kennisgewing van vergaderings

3A25. 'n Kennisgewing van die tyd en plek van elke gewone vergadering van die dorpsraad moet minstens 72 uur voor sodanige vergadering deur die bestuurder aan elke lid besorg word. In sodanige kennisgewing moet die agenda vir die bepaalde vergadering opgeneem word, en kennisgewing aan 'n lid moet persoonlik of per pos geskied.

Kworum

3A26. Enige getal lede meer as die helfte van die totale getal lede waaruit die dorpsraad bestaan, maak 'n kworum uit.

Beslissende stem van die voorsitter

3A27. In geval van 'n staking van stemme het die voorsitter 'n beslissende stem. Die voorsitter kan enige lid na goeëdunke belet om te stem waar hy van oordeel is dat sodanige lid 'n geldelike of private belang by die saak in oorweging het.

Notule

3A28. (1) Die bestuurder moet notule van die verrigtinge van elke vergadering van die dorpsraad hou en in sodanige notule die name aanteken van elke lid en persoon wat kragtens regulasie 3A34 (1) (ii) teenwoordig is.

(2) Sodanige notule moet op die daaropvolgende gewone vergadering van die dorpsraad bekragtig word.

(3) Geen bespreking ten opsigte van die notule word toegelaat nie, behalwe wat die juistheid daarvan betref.

Sake van die dorpsraad is tot agenda beperk

3A29. Geen sake, uitgesonderd dié op die agenda wat in die kennisgewing van 'n vergadering opgeneem is, mag op sodanige vergadering van die dorpsraad bespreek word nie: Met dien verstande dat 'n onbestrede mosie van 'n formele aard op sodanige vergadering bespreek kan word.

Addressing meetings

3A30. Members shall stand when speaking and shall address the chairman, and no member shall speak more than once on any subject or motion, except that the member who introduced a motion may reply before such motion is put to the vote.

Precedence of speakers and private interests of councillors

3A31. (1) If two members seek to address the chairman at the same time and neither will give way, the chairman shall call upon the one who is, in his opinion, entitled to precedence to address the chairman.

(2) When the chairman is of the opinion that a member is personally concerned with or has an interest in the subject under discussion to such an extent that it is desirable that he does not participate in the deliberations thereon, he may order such member to withdraw from the meeting until the relevant item has been disposed of.

Precedence of chairman

3A32. Whenever the chairman speaks, any member then speaking or offering to speak shall sit down and the members shall be silent so that the chairman may be heard without interruption.

Motions to be seconded

3A33. No motion or amendment proposed by a member shall be discussed unless it is seconded by another member, and the fact that such motion or amendment was not seconded shall be recorded in the minutes.

Attendance of meetings

3A34. (1) In addition to members the following persons shall be entitled to attend meetings of the town council:

- (i) The manager;
- (ii) any other person whose presence is considered to be necessary by the chairman, or whose presence is requested by the town council; and
- (iii) the Director-General of Development Aid or his representative.

(2) The chairman may in his discretion allow members of the public to attend meetings of the town council.

(3) Any person referred to in subregulation (1) shall be entitled to address the town council upon any subject under discussion, but shall not have the right to vote thereon, and persons mentioned in subregulation (2) shall not have the right to address the town council or to participate in any of its discussions.

Toespraak van vergadering

3A30. Lede moet staan wanneer hulle praat en die voorsitter aanspreek en geen lid mag meer as een keer oor enige onderwerp of mosie praat nie, behalwe dat die lid wat die mosie ingedien het, repliek kan lewer voordat sodanige mosie tot stemming gebring word.

Voorrang van sprekers en private belange van raadslede

3A31. (1) As twee lede gelyktydig probeer om die voorsitter aan te spreek en die een nie vir die ander wil terugstaan nie, stel die voorsitter die een aan die woord wat na sy mening geregtig is op voorrang om die voorsitter aan te spreek.

(2) Wanneer die voorsitter van mening is dat 'n lid in sy private hoedanigheid in so 'n mate betrokke is of belang het by die onderwerp in bespreking dat dit wenslik is dat hy nie aan die beraadslaging daarvoor deelneem nie, kan hy sodanige lid gelas om hom aan die vergadering te onttrek tot na afhandeling van die betrokke item.

Voorrang van voorsitter

3A32. Wanneer die voorsitter praat, moet enige lid wat dan aan die woord is of wil praat, gaan sit en die lede moet swyg sodat die voorsitter sonder onderbreking gehoor kan word.

Mosies moet gesekondeer word

3A33. Geen mosie of amendement wat deur 'n lid voorgestel is, word bespreek nie tensy dit deur 'n ander lid gesekondeer is, en die feit dat sodanige mosie of amendement nie gesekondeer is nie, moet in die notule aangeteken word.

Bywoning van vergadering

3A34. (1) Benewens lede is die volgende persone daarop geregtig om vergaderings van die dorpsraad by te woon:

- (i) Die bestuurder;
- (ii) enige ander persoon wie se teenwoordigheid deur die voorsitter nodig geag word of wie se teenwoordigheid deur die dorpsraad verlang word; en
- (iii) die Direkteur-generaal van Ontwikkelingshulp of sy verteenwoordiger.

(2) Die voorsitter kan na goeddunke lede van die publiek toelaat om vergaderings van die dorpsraad by te woon.

(3) Enige persoon genoem in subregulasie (1) is geregtig om die dorpsraad toe te spreek oor enige onderwerp in bespreking, maar het nie die reg om daarvoor te stem nie, en persone genoem in subregulasie (2) is nie daarop geregtig om die dorpsraad toe te spreek of deel te neem aan enige bespreking van die dorpsraad nie.

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

water is kosbaar

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1988 to 30 September 1989, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. ***It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.***

— o o o —

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1988 tot 30 September 1989 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. ***Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.***

CONTENTS			INHOUD		
No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICE			GOEWERMENTSKENNISGEWING		
Development Aid, Department of Government Notice			Ontwikkelingshulp, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 1414	Black Administration Act (38/1927): Regulations for local authorities	1 11985	R. 1414	Swart Administrasiewet (38/1927): Regulasies vir plaaslike owerhede	1 11985